

裁军谈判会议

18 August 2011
Chinese

第一二三三次全体会议最后记录

2011 年 8 月 18 日星期四上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席： 宋世平先生 (朝鲜民主主义人民共和国)

* 因技术原因，于 2014 年 4 月 11 日重新印发。

GE.14-60583 (C) 080414 090414



* 1 4 6 0 5 8 3 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1233 次全体会议开始。

在着手处理今天的事务之前,我谨借此机会欢迎今年的长崎和平使者代表团。长崎和平使者每年来到联合国裁军事务厅日内瓦办事处,讲述长崎人民的故事——66 年前发生的一场惨剧以及随后遭受的身心苦难。他们此访的目的也是为了强调,为什么长崎最不应该遭受核袭击。

现在,我谨向尊敬的巴西同事、现已离开日内瓦的德马塞多元·苏亚雷斯大使表达迟到的惜别,并祝愿他在新的岗位上一切顺利。我愿请巴西代表团向他转达,我们极为赞赏他任职期间会谈会议工作所做出的许多宝贵的贡献,并真诚祝愿他在新的岗位上工作顺利圆满。

我们今天还有一位即将离任的大使要做告别发言,他就是尊敬的瑞士同事、于格尔·劳贝尔大使。劳贝尔大使于 2010 年 1 月被任命为常驻本会议代表。他是一位专业精神极强、具有宽广政治洞察力的同事,很遗憾,劳贝尔大使即将离任到伯尔尼履新。我谨代表本会议并以我个人的名义,感谢他为我们工作所做的许多贡献,并祝愿他在未来的工作中一切顺利。

请求今天发言的有下列代表团:瑞士、巴基斯坦、葡萄牙——巴基斯坦是以 21 国集团的名义发言,葡萄牙是以观察员国非正式集团的名义发言。现在请劳贝尔大使发言。

劳贝尔先生(瑞士)(以法语发音): 谢谢主席先生,感谢你刚才的赞誉。

我也要像你一样欢迎长崎代表团成员来到日内瓦、来到裁军谈判会议。我非常高兴看到他们来到我们中间。他们在本会议厅出席会议,我认为在时间上极为恰当、在意义上极为重要,定当为我们大家带来启迪。

主席先生、尊敬的同事们、朋友们,说实话,我一向很怕做这种告别发言,今天尤其如此,因为我感觉到自己来此时间不久,未能像裁军谈判会议工作的诸位尊敬的参加者一样,充分熟悉本会议的历史、挑战和未来,而诸位中许多人更是公认的、经验丰富的裁军专家。

但是,在向诸位道别的时候,我还是想借此机会谈一些个人的看法。

所有各种类型武器的发展、生产、贸易和使用——特别是在超出正当界限情况下,对人类生活的所有方面都有深刻冲击;对国家预算、经济发展、人权、人民安全、环境和其他方面都有负面影响。

与拥有武器相关联的安全感——不论是个人的安全感还是国家的安全感——都往往是谬误的。

我们这些裁军领域的专家承认并捍卫国家保障安全的权利。这种权利是不容置疑的,但同时我们也不能罔顾我刚才所指的对人类的影响。

这个世界既需要、也要求在裁军和军备控制领域取得进展。具体而言,现在要全面反思核威慑,并按照全球考虑修改安全概念和手段。

我同诸位许多人一样，也对许多多边裁军进程、特别是裁军谈判会议内目前进展有限的情况感到失望。

但是，我建议各位不要持过份的、束手无策的悲观情绪。我呼吁大家不要松懈努力。你们的努力应当是建设性的，应当为改善全球安全带来一个新的开端。

多边进程必然是困难的，取决于政治条件，而我们都知，政治条件会出乎意料地转变方向，带来重大后果。为了取得成功，这些进程需要有一些机制，使所有利益攸关方都能汇聚在谈判桌周围，并促成有助于形成共同政治意愿的有利条件。

我依然相信，我们有一个优良的基础，未来定可取得巨大的、至关重要的成功。

日内瓦汇聚着来自各国、国际组织、研究机构和大学以及非政府组织的裁军专家，这是无与伦比的。这就是我们的一个专家宝库，对此我们不仅绝对必需加以保持，而且还必须加以利用。

目前正在受到严密关注的裁军谈判会议，过去曾证明自己有能采取行动，为裁军机制的关键要素和监测做出了贡献。

为了能再次发挥这样的作用，本会议需要一个现代化的进程，以保持其强项、弥补其弱项。当然，本会议必须继续为国际社会及其所有成员的安全做出贡献，但为此也必须顾及当今世界的安全概念。

诚然，本会议应当考虑裁军核军备控制的区域和全球影响，但也应当考虑人类安全概念，这一概念的核心就是保护个人和社会，而这就是可持续的国家、区域和全球安全的必要条件之一。

我们目前处在对于这一领域多边合作的未来发展可能具有决定性的时刻。我认为，最好是把这种时刻看作机会，要求我们深切反思和调整焦点，以迎接未来。

克服本会议中持续的僵局必须成为我们的首要目标，因为只有通过联合努力，我们才能摆脱僵持局面而转向建设性的工作。

尊敬的朋友们，这就是我们的共同责任，应当成为我们的共同目标。

最后，但并非最不重要，据我对本会议的观察，我感到相当乐观。应当说，任何一个多边进程，要取得成功，都必须有直接参与者的技术能力、外交经验和个人素质，而所有这些素质都在本会议厅得到了充分的展现。能够成为这个集体的一员，使我切实感到荣幸，极为愉快。

我愿向诸位表示诚挚感谢，感谢你们对我本人和我国代表团所给予的极好的配合和支持，以及所表现的合作精神。

我也感谢各方为这个论坛提供的一切支持，特别是裁军谈判会议秘书长以及联合国日内瓦办事处总干事托卡耶夫先生及其团队和口译人员所提供的支持。

我也要向民间团体的代表表示感谢和赞赏，他们以值得赞叹的坚定态度关注着本会议，特别是来自“形成临界意愿”项目的同事们。我个人获益于他们的经验和知识，并且特别赞赏他们就克服我们所面临挑战的途径提出的宝贵建议。

主席先生、尊敬的同事们，我希望能有机会以其他身份再次一起工作，祝你们大家在日内瓦和未来的岗位上幸运、成功。

主席(以英语发言): 现在请巴基斯坦的阿克拉姆大使以 21 国集团的名义发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦) (以英语发言): 我荣幸地以 21 国集团的名义发表如下声明。本集团赞赏您娴熟和果断地开展本会议主席的工作。我们相信，您的能力将继续引导我们走向成功。

21 国集团坚持认为，裁军谈判会议仍然是唯一的多边裁军谈判机构，在这方面，21 国集团强调，核裁军继续为本集团最优先事项。

21 国集团重申，本集团对核武器持续存在及其可能的使用或威胁使用对人类和文明的存续构成极大危险深表关切。只要核武器存在，其使用和扩散的风险就依然存在。

在这方面，我们愿回顾，联合国大会一致通过的第一项决议即 1946 年第 1(1)号决议，就已呼吁消除国家武库中的核武器。

而且，国际法院在 1996 年的咨询意见中认为，存在这样一项义务，即必须真诚谋求并结束谈判，以促成在严格和有效的国际控制下的全面核裁军。

2000 年的《千年宣言》也重申，联合国会员国承诺力争消除大规模毁灭性武器，特别是核武器。

本集团注意到核武器国家为削减其武库所采取的措施，同时重申，它对于核裁军进展缓慢以及核武器国家在争取彻底消除其核武库方面缺乏进展深表关注。本集团强调，为创建一个无核武器世界，切实采取实际行动十分重要。

本集团强调，它坚决致力于核裁军，强调迫切需要立即在裁谈会就核裁军问题开始谈判。在这方面，本集团重申，它完全愿意就一项旨在彻底消除核武器的分阶段方案开始谈判，包括就一项禁止研制、生产、储存和使用核武器以及销毁核武器的核武器公约进行谈判，从而在规定的时限内，在全球以非歧视和可核查的方式消除核武器。

为此，本集团强调，透明、核查和不可逆转等基本原则应当适用于所有核裁军措施。

本集团重申，核裁军与核不扩散在很大程度上是相互关联、相辅相成的。

本集团强调，全面核裁军及核不扩散方面的进展对于加强国际和平与安全至关重要。本集团重申，核裁军努力、全球和区域方针以及建立信任措施相辅相成，在可能情况下，这三者应当齐头并进，以促进区域和国际和平与安全。

本集团对核武器国家和一个集团的战略防御学说表示关切，这一理论提出了使用或威胁使用核武器的理由，因此，在这方面的确急需消除核武器在战略学说和安全政策中的作用，从而将使用这些武器的可能性降至最低并且推动消除核武器的进程。为此，本集团愿提请注意，它强烈支持联合国大会 2010 年 12 月 8 日关于“降低核武器系统的战备状态”的第 65/71 号决议以及联合国大会 2010 年 12 月 8 日关于减少核危险的第 65/60 号决议的目标。

本集团重申，完全消除核武器是防止使用或威胁使用核武器的唯一绝对保障。在彻底消除此种武器的目标实现之前，本集团重申，急需尽早商定一项保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的普遍、无条件和具有法律约束力的文书。

21 国集团强调，实现《全面禁试条约》的普遍加入，包括所有核武器国家都加入这项条约，非常重要，这将有助于核裁军进程。本集团重申，若要充分实现该条约的目标，所有签署国特别是核武器国家继续致力于核裁军将是至关重要的。

本集团重申多边外交在裁军和不扩散领域的绝对有效性，并表示决心倡导多边主义，将其作为这些领域的谈判的核心原则。为此，本集团强烈支持联合国大会 2010 年 12 月 8 日关于促进裁军和不扩散领域的多边主义的第 65/54 号决议的目标。

本集团回顾大会第十届特别会议——第一届裁军特别联大——的最后文件与 2009 年沙姆沙伊赫不结盟运动首脑会议的宣言和最后文件，以及 2011 年 5 月在巴厘举行的不结盟运动第 16 届部长级会议的最后文件，并重申其以往在对裁谈会声明中表达的立场。

属于 21 国集团的《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国满意地注意到 2010 年《不扩散条约》审议大会圆满结果，呼吁执行会议关于该条约所有三个支柱的行动计划，包括与裁谈会工作和中东有关的计划，特别是执行 1995 年关于中东的决议。属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国再次强调核武器国家所做的加快在 2000 年审议大会最后文件所载促成核裁军的步骤方面取得实际进展这一承诺的重要性，并注意到，核武器国家同意向 2014 年筹备委员会会议报告与核裁军有关的承诺情况，而且 2015 年的审议大会将进行评估并审议充分执行《不扩散条约》第六条的接续步骤。

关于 1995 年中东问题决议的执行，属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国对争取在 2012 年召开一次由所有中东国家出席的会议，商讨建立一个中东核武器和其他大规模毁灭性武器区方面缺乏势头深表关切，促请联合国秘书长和 1995 年决议的共同提案国立即为此采取一切必要措施。属于 21 国集团的《不扩散条约》缔约国就此还回顾 2000 年审议大会已重申以色列加入《不扩散条约》并将其所有核设施置于原子能机构全面安全保障之下的重要性。

我愿重申，本集团随时准备为本会议的工作做出建设性的贡献，在这方面，我回顾 21 国集团为此提出的 CD/36/Rev.1、CD/116、CD/341、CD/819、CD/1388、CD/1462、CD/1570 和 CD/1571 号文件的内容。

21 国集团坚决致力于核裁军，因此，它重申，为推动实现核裁军目标，须采取以下步骤：

核武器国家重申坚决致力于实现彻底消除核武器这一目标；

消除核武器在安全学说中的作用；

核武器国家采取措施减少核危险，例如解除核武器的警戒状态以及降低核武器系统的战备状态等；

谈判一项保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的普遍、无条件 and 具有法律约束力的文书；

谈判一项关于彻底禁止使用或威胁使用核武器的公约；

谈判一项禁止研制、生产、储存和使用核武器以及销毁这类武器的核武器公约，从而在规定的时限内，在全球以非歧视和可核查的方式消除核武器。

在结束发言之前，我谨借此机会以我国代表的身份向我们的同事，瑞士大使和巴西大使，表示热忱的惜别之意。他们在这个机构做出了极为有益和建设性的贡献，我们今后会经常想念他们理性和明智的忠告。

主席(以英语发言)：现在请葡萄牙的安德烈森·吉马雷斯大使以观察员国非正式集团的名义发言。

安德烈森·吉马雷斯女士(葡萄牙) (以英语发言)：首先，请允许我以我国代表的身份向瑞士大使和巴西大使表示对他们未来的衷心祝愿。

我谨代表观察员国非正式集团，与各位尊敬的同事一样，感谢您作为本会议主席所做的工作，感谢您以包容的态度履行职责，听取观察员国的意见。在您的任期内，开展的一些重要的活动。我这里想到的是与裁军事项咨询委员会举行的会议，以及联合国大会 7 月 27 日在纽约举行的关于振兴裁谈会工作的会议。

在这方面，值得指出的是，在该次联大会议上，不结盟运动、欧洲联盟和一些会员国表示支持审议成员问题。事实上，这意味着有 150 多个国家以这样或那样的方式表明，愿意作为振兴裁谈会工作的一揽子的方案的一部分，处理本会议扩大问题。如果曾经还有什么疑问，那么在该次会议以后就已经很清楚，绝大多数联合国会员国都认为，现在是就这个议题开始辩论的时机了。本会议不要忽视这种呼声。

我们还特别满意地注意到本会议秘书长在纽约的发言。我们完全同意，为了认真审议本机构的振兴事宜，成员问题是需要处理的问题之一。

如您所知，观察员国非正式集团已建议提名一位特别报告员，以便抓住时机、周全地考虑这个问题。我们借此机会重申这个建议，我们再说一遍：这个建议并不预断任何特定结果。让我们摆脱目前的僵局，转而采取积极主动、面向未来的方针。我们相信，观察员和成员国都有同样的愿望。

内维德斯先生(巴西) (以英语发言)：我谨以巴西代表团的名义感谢主席和本会议成员对路易斯·费利佩·德·马塞多·苏亚雷斯大使的赞誉。

马塞多·苏亚雷斯大使让我向本会议各位成员转达他的惜别之意。他现在已经退休，住在家乡里约热内卢，他从巴西向大家表示感谢，感谢大家在他担任巴西代表期间给予巴西代表团的合作。

我谨借此机会以巴西代表团的名义重申巴西支持哥伦比亚的建议，为振兴裁军谈判会议工作设立一个工作组。我们期待就这个议题进行建设性的讨论。

须田先生(日本) (以英语发言)：我请求发言，是要就巴基斯坦大使以 21 国集团名义所发表的声明谈一点意见。

我想说，我对那个声明感到困惑，21 国集团协调员在声明中很全面地谈到什么是对核裁军十分重要的事项。他提到核裁军的重要性，包括一项可能的禁止核武器公约。他提到消极安全保证的重要性。他提到《全面禁试条约》核查的重要性。

我们都同意，这些是需要讨论的、非常重要的问题，而且不排除未来可能进行谈判，但我感到非常困惑的是，他却没有提到订立一项裂变材料禁产条约(“禁产条约”)这一非常紧迫的、重要的核裁军步骤。

联合国的许多决议以及《不扩散条约》最后文件都提到开始谈判一项禁产条约的紧迫必要性——这对核裁军的未来确实极其重要，并且我相信，21 国集团或不结盟运动的所有成员，或者说至少大多数成员，都同意这些重要决议以及该最后文件，其中强调了开始就禁产条约进行谈判的重要性，因而我无须在此寻求解答。但是，我很想知道，21 国集团在发表这项声明的时候，为何完全没有提到核裁军的最重要问题之一。

我也很想——也许在另一个场合——听到 21 国集团的每一个成员对这个特定事项的看法，我希望这些成员能够消除我的困惑。

阿克拉姆先生(巴基斯坦) (以英语发言)：我可以试试，但愿能排解日本同事的困惑。事实上，21 国集团同整个会议一样，是在协商一致的基础上运作的；你们听我以 21 国集团协调员身份所宣读的，是 21 国集团的协商一致声明。他从中完全可以得出自己的结论。

马特吉拉先生(南非) (以英语发言)：关于日本大使的提问，我想请他特别注意声明的第 17 段，其中呼吁执行关于条约所有三大支柱的行动计划。在这段词语之后还有一个短语：“包括与本会议工作有关的计划”。

我相信，大使完全知道《不扩散条约》核裁军支柱之下直接关系到裁军谈判会议的结果，其中当然包括我们议程上的三个核心问题。我想，这个问题会有助于回应大使的评论。

阿塔维先生(埃及) (以英语发言): 谢谢主席先生。我不是要以 21 国集团的名义发言。我们的现任协调员巴基斯坦是唯一被授权代表本集团发言的人。然而，作为对南非大使发言的补充，除了谈到行动计划与会议工作有关的部分外，21 国集团表述的想法是，需要开始就核武器公约进行谈判。我要向日本大使保证，这个核武器公约要处理裂变材料问题。我们主张在核武器公约的框架内作为整体处理核武器，而该公约将处理生产以及裂变材料问题等内容。

霍夫曼先生(德国) (以英语发言): 我要说，我认为日本大使在这里提出的意见很贴切。我也感到困惑，我要明确表示，我同意他的观点。即便就像我们刚才听到的埃及代表团所说的那样，订立禁产条约这个项目包含在核武器公约之内，我们仍然都觉得——我认为——在这样的声明中最好至少能够听到“禁止生产裂变材料条约”几个字。

我注意到，巴基斯坦大使解释说，这是一个协商一致的文件，而我们知道，协商一致文件中只能出现各方都同意的内容。但是，能不能因此就认为，协商一致文件中的内容一律都会得到这种文件的每一个当事方的实际落实，会对自己实际落实。在这方面，我感兴趣地注意到巴基斯坦大使在声明第 12 段中所说的话——我谨在此引述——我来读一下：“本集团对核武器国家和一个国家集团的战略防御学说表示关切，这一理论提出了使用或威胁使用核武器的理由，因此，在这方面的确急需消除核武器在战略学说和安全政策中的作用……”，如此等等。

核武器国家会说这样的话，我觉得确实值得注意，人们不禁关心这样的言词对它们自己会不会适用。

哈利夫先生(阿尔及利亚) (以阿拉伯语发言): 首先，阿尔及利亚代表团谨祝愿离任的瑞士和巴西大使幸福圆满。我们感谢他们在和我们一起工作的过程中尽了一切努力，我们愿告诉他们，他们的贡献和宝贵意见使我们受益很大。

阿尔及利亚代表团今天没有打算发言；然而，鉴于日本大使发表的宝贵意见，谈到 21 国集团声明中没有提及禁止裂变材料问题，阿尔及利亚代表团愿表明，它同意前面巴基斯坦大使以及埃及和南非代表团所发表的意见。阿尔及利亚代表团认为，禁止裂变材料是一个必须从裁军角度加以审视的重要问题。我们过去已经全面阐述了在这个问题上的立场。然而，正如巴基斯坦大使所指出的，21 国集团的声明是一个协商一致声明，因此，一些受到某些代表团关注的问题可能没有得到突显。此外，21 国集团呼吁缔结一项全面地禁止核武器公约，包括禁止发展和生产核武器材料，这个方面在缔结一项公约的情况下是可以得到处理的。我们希望听到其他集团在这个问题上的立场，首先就是日本大使及其集团的立场。

(继续以法语发言)

21 国集团关于订立消除核武器的全面公约的建议如果得到接受，或如果本会议同意就这个议题开始谈判，最好也能听到其他区域集团对此持什么立场。裂变材料问题当然要作为优先事项之一加以处理。

所以，最好能听到其他集团对这个议题的立场。

恩多尼先生(尼日利亚) (以英语发言): 我不是以 21 国集团的名义发言。我只是想强调，禁产条约问题是本集团很关心的问题。

在我们声明的第 8 段中，我们几乎接近于提及禁产条约，我来朗读声明的这一部分：“在这方面，本集团重申，它完全愿意就一项旨在彻底消除核武器的分阶段方案开始谈判，包括就一项禁止研制、生产、储存和使用核武器以及销毁核武器的核武器公约进行谈判……”。

我想，我们近乎提及禁产条约，我想与本集团刚才发言的几位同事一样说明，禁产条约仍然是 21 国集团十分关注的一个问题。

在结束发言前，我还要表示，尼日利亚感谢瑞士大使和巴西大使并向他们道别，他们对本会议所做的贡献极其令人鼓舞。

卢辛斯基先生(波兰) (以英语发言): 我愿以西欧和其他国家集团现任协调员的身份表述以下想法。我们利用协调会议进行坦率、公开和包容的意见交流，无意提出什么协调声明或联合声明。我们利用全体会议这个论坛表达所有成员国的意见，代表自己国家各抒己见。我很高兴听到，我们投入了一场不小的辩论。

达农先生(法国) (以法语发言): 我没有打算今天发言，但我觉得这场在某种程度上由我的朋友、日本大使引起的讨论很有意思。我感到有两点很有意思。

当一个集团发表一项协商一致声明时，就只能满足于同意“最小公分母”。我很能理解 21 国集团国家代表的发言，他们力求向我们解释，声明中确实包含了裂变材料条约的构想，不论其表述是多么的隐约。然而，我注意到，即便整个国际社会都认为谈判这样一项条约是一个优先事项，是我们应采取的下一个步骤，但如果有一两个国家不肯将它纳入一个协商一致文件，就不会被纳入。

这自然就使我想到我的阿尔及利亚朋友和同事的发言，他要我们对 21 国集团声明中的建议做出响应，特别是声明末尾的六点。

我记得，对订立一项全面公约的问题再一次进行了广泛讨论，但该问题没有纳入行动计划。

我完全知道，《不扩散条约》不能代表整个国际社会，但所通过的行动计划还是为我们今后五年的工作提供了一个路线图。

你把订立一项全面公约的问题，或者说，把订立一项关于消极安全保证的普遍公约的问题——重新放到桌面上，这是很有意思的——也许我可以说，在思想上很有意思，但是，不能既把问题重新放回到桌面上，又理所当然地指望这会发生

在今后五年内，尤其是要考虑到我们在《不扩散条约》之下有 64 项措施要执行（见 NPT/CONF.2010/50 (vol. I)），而其中并不包括你们所谈到的措施。

因此，我认为，既然大家都同意核裁军是一个逐渐的进程，而且整个国际社会——或许只有一两个国家除外——都希望开始就裂变材料禁产条约进行谈判，我们就应当在这方面开展工作，而不是成功的可能小得多的其他建议。

所以，我促请所有同事不要忘了我们自己所订的主要目标，这就是尽快开始就裂变材料条约进行谈判；让我们把我认为近几年几乎没有可能开始着手工作的其他谈判问题留给其他较非正式的讨论——而且还应该是我们认为确有需要进行这种讨论。

我在结束发言之前还要说的是，我完全同意其他同事和主席就我们的瑞士和巴西同事离任所说的话。我们会经常想起他们在裁军谈判会议和其他论坛上所做的、一向具有高度重要意义和建设性的贡献。我祝愿他们在今天开始的新的生活阶段中一切顺利。

拉奥先生(印度) (以英语发言):我本来没有打算发言，不过，既然同事们就讨论中的问题谈了看法，我想我也要请求发言谈几点意见。我们一再说，裁军谈判会议是国际社会唯一的多边谈判论坛。我想，这个常设论坛提供了找出问题并就这些问题建立国际共识的机会。

巴基斯坦大使宣读的 21 国集团声明包含了很重要的想法，我想大家都应该加以思考，想想如何前进。

关于禁产条约问题，各位知道，我们一年来多次在本会议的全体会议上说明过自己的立场。而且，正如波兰代表所说，在西欧和其他国家集团自己内部，他们并不协调立场，全体会议则用于让各代表团各抒己见。

同样，我们讨论了很多，我想我们在这里应当侧重于把我们凝聚在一起、有助于我们推进国际裁军议程的问题，而不是存在分歧的问题。聚焦在前一类问题上将有助于我们取得进展。这将帮助我们建立国际共识，从而使本会议能够回到自己应该做的工作上，这就是谈判裁军条约。

请允许我和其他同事一样，向瑞士大使和马塞多·苏亚雷斯大使表示惜别之意，他们对本会议的工作作出了巨大的贡献，我们必定会经常想念他们。

主席:这是朝鲜民主主义人民共和国担任主席的最后一次全体会议，请允许我谈几点意见。

我在 2011 年 6 月 28 日就任主席时所做的开幕发言中说，我将尽我所能与各代表团密切合作，推动本会议的工作向前进。如同我所保证的那样，我与几乎所有代表团进行的坦诚、包容和透明的双边磋商，有些甚至是在闭会期间进行的。我与各代表团的磋商和讨论侧重于如何重振本会议，以及在工作计划问题上没有共识的情况下我们应当做哪些有益的工作。我还与政府间组织进行了非正式会晤，就本会议扩大方面共同关心的问题交换了意见。

在磋商和讨论过程中，我察觉到各代表团之间存在着很大的差距，目前暂时无法弥合，其原因就是在实质性问题上有意见分歧。我还察觉到，在可能的工作计划上，各代表团之间和各集团之间对各方的立场存在许多误解。在各种不同问题上，不同的代表团和不同的集团有着不同的优先事项，大多数强调核裁军，另一些强调禁产条约、防止外空军备竞赛、消极安全保证，等等。

尽管做了努力，但我们没有取得切实的结果。我们认为，造成这种情况的原因在于成员国缺乏政治意愿，而不是本会议内在的低效率。

我真正相信，本会议作为唯一的多边裁军谈判机构，只要成员国充分表现出政治意愿，并有一项相应的职权范围，就一定能够形成多边协定。

我本人致力于裁军谈判会议工作，作为现任主席，我感谢哥伦比亚所提关于在本会议内设立一个工作组的建议。这个建议的主旨是，审议加强本会议工作的可能行动。成员国在这个建议上的态度很灵活。诚然，这个建议并非完美，但我认为还是可行的。我已通过区域协调员向各代表团说明，我留待成员国在适当的时间就这个事项做出决定。

关于本会议向这个机构之外、向这个机制之外发展，我们必须首先审视这种发展的实际效果和影响。这种发展是否有助于重振本会议工作这一目标？如何使之更为有效？我认为，我们必须依靠一种由成员国驱动的方针，听取所有代表团关于加强本会议可信度的意见，为此要尊重和维护议事规则，对所有国家的正当安全关切一视同仁。

我确信目前在本会议之外没有其他途径。我真诚地相信，多边外交是推进本会议工作的最佳工具，可以在集体安全中发挥根本性的作用。因此，我们应当在一种积极的氛围中共同努力，加强其作为裁军领域唯一多边谈判论坛的工作和作用。

我愿再次表示深切感谢所有代表团的支持和合作，以及它们的重要贡献。我还要表示深切感谢裁军谈判会议秘书长卡西姆——若马尔特·托卡耶夫先生，他不仅在提供会议设施和服务方面给予了宝贵支持，而且在协助我履行职责方面也给予了宝贵支持。我还要诚挚感谢会议副秘书长亚尔莫·萨雷瓦先生、会议秘书瓦莱尔·曼特尔斯先生，以及秘书处的其他成员。没有他们的支持和协助，我不可能完成这些困难的任务。我也感谢同声传译人员，他们在正式会议和非正式会议上长时间工作，提供口译服务。

当然，我也要向候任主席、古巴的鲁道夫·雷耶斯·罗德里格斯大使及其代表团表示最衷心地祝愿。理所当然，我要向他保证，他一定会得到朝鲜民主主义人民共和国代表团的支持和合作。衷心感谢各位。

王群先生(中国)：首先，中国代表团对朝鲜代表团特别是宋世平大使本人担任裁谈会主席期间所做出的不懈努力和有成效的工作表示赞赏。宋大使凭借其卓越领导才能和丰富的多边外交经验，以包容、透明、务实的工作方法，按照议事规则，竭尽所能地推动各方就工作计划这一裁谈会核心问题寻求共识，并重点就

如何进行裁谈会的工作及其他大的议题进行了有益的讨论。中方感谢朝鲜代表团的上述建设性工作。

中方一贯支持通过广泛、公开、透明的政府间磋商，按照议事规则，尽早达成各方均能接受的、全面平衡的工作计划，以早日在裁谈会内启动包括禁产条约谈判在内的各项实质性工作。希望各方都能继续朝此目标努力。借此机会，中方愿对候任主席尊敬的古巴大使表示欢迎，也将全力配合古巴大使在其主席任内的工作。

最后，中国代表团像其他不少代表团一样，也对尊敬的瑞士大使劳贝尔、尊敬的巴西大使苏亚雷斯表示惋惜。我们想感谢他们在他们的任内为裁谈会所做出的建设性的工作和贡献，也祝他们新的工作岗位上一切顺利，祝他们的家人全家幸福。

普恩特(古巴) (以西班牙语发言): 主席先生，首先，请允许我代表鲁道夫·雷耶斯·罗德里格斯大使表示最诚恳的歉意，他奉我国首都之命紧急处理某些问题，因此无法出席本次全体会议。大使让我祝贺您明智地履行了主席职责，尤其是灵活地主持了 6 主席会议，以及你愿意接受可能推动本会议前进的建议。鉴于这是您主持的最后一次全体会议，我们再次向您表示祝贺，并向您保证，古巴接替朝鲜民主主义人民共和国担任主席国后，将继续您所开展的活动，在这方面，我们感谢您的合作和与我们分享的个人经验。

主席: 今天的工作到此结束。

下次全体会议将于 8 月 23 日星期二上午 10 时在本会议厅由主席国古巴主持举行。古巴外交部副部长莫雷诺·费尔南德斯先生届时将到本会议致词。

上午 11 时 25 分散会。